

鄭序

民國73年，國立中央圖書館(現稱國家圖書館，以下簡稱國圖)為研訂一部適用於一般圖書館採用的標題總目，以配合圖書館自動化作業之推展，同時便於讀者檢索圖書資訊，乃依據《中國圖書分類法(試用版)》之類目為基礎，編訂印行《中文圖書標題總目初稿》，收錄的標題以能反映當時的中文圖書出版品為對象。民國82年予以修訂，增編分類索引，並撰「編例」、「使用說明」等，改題《中文圖書標題表》。民國84年，再出版《中文圖書標題表》修訂版，提供圖書館編目使用。

近年來，由於學術文化之進展以及社經政教變遷迅速，《中文圖書標題表》收錄之詞目已不敷使用。國圖有鑑於此，乃於民國87年11月召開之「主題分析諮詢委員會」會議中，決議優先成立中文標題表建置小組，積極推動詞表修訂事宜。又隨即邀請國內專精於主題分析的學者專家，擬訂詞表編訂計劃，詞表名稱並暫訂為《中文主題詞表》。民國88年10月25日正式組成「中文主題詞表編訂小組」，並召開第一次會議。會中討論並確立了《中文主題詞表》的修訂原則、詞表架構、收詞原則及委員分工等議題。

民國89年間，編訂工作小組共召開23次工作會議。同年3月起，進行教育類詞目選詞工作。5月間，邀請旅美圖書資訊學家麥麟屏教授演講，同時針對「中文主題詞表」修訂問題進行討論。10月起，除陸續修訂教育類詞目外，亦討論心理學詞目。整個年度間，小組成員積極進行詞目之編訂。小組成員考量所訂詞目對日後主題分析的影響甚大，均以精挑細選、小心求證的態度，過濾每一筆詞目。在執行進度上雖然緩慢，卻獲益頗豐。90年3月，國圖函請教育部提撥經費補助「中文主題詞表：人文社會科學類」之編訂工作，詞表之編訂遂得以持續進行。同年4至6月間，為借重其他學科領域專業人才的知識背景，及加速完成人文社會科學類詞目編訂工作，又邀集國立臺灣大學、國立政治大學、國立臺灣師範大學及中央研究院文哲所等4所圖書館協助進行學科詞目編訂工作，並由吳明德、林呈潢、梁恆正與劉春銀等4位館長擔任學科協調委員，由各圖書館負責2至5個學科，協助尋求具備學科知識的學科委員各2位與各學科專家學者1至2位，以進行詞目編訂工作。這段

期間，國圖編訂小組亦負責進行其他學科詞目的挑選與彙整工作。足見，詞表的編訂需要結合圖書館以及各學科兩方面的專業人才，方能完成。

民國90年間，總計召開50次工作會議，並於同年12月底完成人文社會科學類之編訂，包括：教育學、心理學、國學與經學、文獻目錄學、圖書資訊學、博物館學、軍事學、文學、社會學、經濟學、宗教、禮俗、統計、哲學、政治、語言學、法律、財政、檔案、史地、藝術、商學、考古學、人類學、新聞傳播等25個學科，以及中國時代表、西洋時代表、世界分國表、世界民族表、世界語種表及樂器表等6個附表。

為彙整90年度編訂之詞目，期以瞭解人文社會科學類詞目是否具有可用性，以及編目人員引用時可能遭遇的困難與問題。國圖擬訂了「中文主題詞表：人文社會科學類(稿)」測試計畫，希望能確實掌握使用本詞表時應有的思維步驟與方法，以及瞭解「單一概念詞彙」、「中性詞彙」與昔日「前組合式」之標題表，對編目館員進行標引時，在思維上產生的影響。參與測試計畫的成員分成4組，每組各約2至3人。測試書目資料，由國圖書號中心提供91年4月至7月新近申請之預行編目資料，共3,000筆。每位測試成員分兩次進行，每次250筆，實作500筆。測試的成果，除據以修訂中文主題詞表之選詞原則、編例與人文社會科學類詞目增刪調整外，並作為後續學科進行詞目編訂之參考依據。

《中文主題詞表：人文社會科學類》收錄的各學科詞目筆數，經多次增刪與討論，迭有更動。編訂初稿之初有31,403筆，進行編訂查核時有21,289筆，編訂審查後則餘13,145筆。至90年底，編訂小組編印《中文主題詞表：人文社會科學類(草案)》，共收錄詞目11,940筆，與附表841筆；民國91年9月編印《中文主題詞表：人文社會科學類(試用版)》共計收錄11,882筆，與附表841筆詞目；民國92年12月編印《中文主題詞表：人文社會科學類》。幾經研討與增刪，該書最後收錄詞目為12,062筆，附表2,382筆。

有關自然科學與應用科學詞目部分，自民國91年起，國圖研究組委請國立臺灣大學醫學院圖書館張慧銖主任研訂西醫(含藥學、護理學、公共衛生)、生命科學、人類學等學科

詞目，國立中國醫藥研究所呂寶桂編輯研訂中醫詞目、世新大學阮明淑教授研訂農業詞目。初稿完成中醫詞目1,110筆、西醫2,777筆、生命科學與人類學詞目2,559筆、農業詞目668筆。又請臺灣大學醫學院圖書館就國圖、臺北市立圖書館及該館西醫館藏進行西醫詞目測試，完成2,665筆醫學類詞目測試計畫。民國93年，將《中文圖書標題表》與國圖歷年新增之自然科學、應用科學類標題，依循《中文主題詞表》編訂之相關原理原則，轉化為主題詞表適用之詞目，併入《中文主題詞表：人文社會科學類》所收的詞目內，再由編訂小組委員進行審訂工作，至此詞目內容已包含所有的學科主題。同年12月，印行《中文主題詞表·2005年版》。

民國94年初，國圖同人以館藏書目資料庫為對象，進行標題詞轉換成主題詞的討論，發現了部分未及考量到的現象。於是再度對詞表進行全面的檢視與覆核，前後召開討論會議近50次，參與同人都付出極大的心力。此一階段針對註釋文字、參照關係及使用上易造成困惑之處，進行全面查檢與訂正。例如：詞目尾字為「論」、「學」、「主義」、「法」、「學派」、「化」、「術」、「者」、「業」；病症與病因、療法與治療、症與證、藥與劑、糖與醣、誌與志、因與果、行業與職業；家或師、機或器、男女或雌雄、防治或防制、電信或電訊、評論或批評；以及學科譯名的通用詞彙等。並進行橫向的查檢，如藥用動物、藥用植物、藥用礦物；動物性生藥、植物性生藥、礦物性生藥是否有配套的選入等。

文字異寫部分也是以往編訂標題表或主題詞表所未見處理的，漢字同字不同形的問題，在以字序排列的詞表書中，如未妥善處理，往往會造成誤以為遺漏，其實是在其他筆畫處。如果不察，就會出現一詞(義)二出或三出的情形發生。文字異寫除了簡繁問題，楷體、明體等字體形式上的差異外，尚有字詞間的「通用」問題，往往各學科與各時期的使用習慣不同，而有所不同。文字異寫問題在查證、討論與抉擇過程中，頗為辛苦。例如：菸酒、菸草、菸葉；煙酒、煙草、煙葉是相通的，但是在「煙囪」的時候，只能用「煙」不能用「菸」。這些都關係著主題分析用語與讀者檢索的效能，是日後進行詞表修訂時需要再加強的重要項目。

完成後的《中文主題詞表・2005年修訂版》共計收錄主題詞23,162筆；其中主表19,110筆，正式主題詞16,939筆，非正式主題詞2,171筆；附表4,052筆。本詞表之編訂出版都仰賴編訂小組成員，近年來勞心勞力之付出。編訂過程中時見反覆探究、論辯熱烈的場景。國圖研究組及編目組諸同道辛勤蒐集、整理、建檔、檢視與覆核的功夫是幕後之功臣。本詞表的出版應是另一階段的開始，期盼不斷成長充實，方能切實可用。在詞表即將付梓啟用之際，謹誌編輯經過如上，尚祈各界學者專家，不吝指教。

中文主題詞表編訂小組協同主持人
輔仁大學圖書資訊學系所

鄭 恒 雄 謹識

民國94年10月